

# Oppdag språk med reven og storken

---

 [learn.kids4all.eu/nb/tg1/know-what/discovering-languages-fox-and-stork](https://learn.kids4all.eu/nb/tg1/know-what/discovering-languages-fox-and-stork)

15. Mai 2023

## Primary tabs

---

Har du noen gang hørt på en historie som du ikke kjenner? Utforsk det: kanskje du forstår mer enn du tror! Og når du har utforsket språk med reven og storken, vil du være klar til å lage dit egen multi-språklige prosjekt!

---

## Kjenner du til Aesop's fabel "Reven og storken"?

---

Del med din partner hva du husker eller finn på en historie om hva den kan handle om.....

Når du er ferdig med å grave i hukommelsen eller har funnet på en ny historie så kan du se nedenfor og sjekke om du hadde rett.



## Les og hør på fortellingen på det opprinnelige språket: kurdisk!

---

Kjenner du ikke til kurdisk? Det er absolutt ikke noe problem, bare nyt det, se på bildene og se hva du forstår av historien!

Råd: se på bildene ved å trykke på "lysbilde fremvisning"; da vil lyden starte automatisk.

Se mer innhold

---

Hør på fortellingen igjen å se på teksten:

1. Hvilke ord kan du forstå?

- î?

- û?
- ...

For eksempel:

2. Hvilke bokstaver er nye for deg?

- î?
- û?
- ...

For eksempel:

3. Hvilke ord uttales på en måte som er uventet for deg?

For eksempel:

- çu
- xwe
- ...

Om du ikke kjenner til kurdisk, les fortellingen på et språk du kjenner.

Ferdig?

Diskuter med din partner:

1. Hva er det som skjer mellom reven og storken?
2. Hva slags egenskaper beskriver hver av figurene godt? Eksempelvis arrogant, slu, vanskelig, naiv, dum, intelligent, vennlig, tolerant, tålmodig.....
3. Hvordan kan konflikten bli løst? Konfronter hver av karakterene med løsningsforslag:
4. Kjære Rev-.....
5. Kjære Stork-.....



---

Les fortellingen høyt for hverandre på et språk som du forstår først og deretter på et språk som du ikke kjenner så godt til. I tilfelle dere kjenner til de samme språkene, se etter noen som kan lese for deg en fortelling på et språk du ikke kjenner til.

Hva kan du forstå uten å kunne språket? Hva overasker deg når du sammenligner det med språk du kjenner? Se eksempelvis på setninger, ord, noen bokstaver, fravær av vokaler, spesielle språktegn.



---

**Tenk på fortellinger som du kjenner til. Fortell de til hverandre og velg en som begge liker. Bestem hvilket språk du vil presentere det på. I alle fall det språket du snakker til daglig. Om du ønsker kan du involvere noen andre som har kjennskap til språk som du ikke kjenner til.**

Finn teksten til språket som du har valgt. Tekstene finner du på nett. Skriv de ned selv, om nødvendig så spør noen om å oversette.

Ferdig?

Det er på tide å lage ditt eget multi-lingvistiske prosjekt:

1. Velg format (eksempelvis presentasjon med audiofiler limt inn, podcast; videooptak av dukketeater...)
2. Gå for det og gjør så mange versjoner som mulig med ulike språk som du velger!
3. **Last opp i “work.it” området!**

Hvis du vil at ditt innhold skal være i KIDS4ALLL-galleriet, vennligst spør din lærer/ansvarsperson om å laste det opp i work.it.



---

**Del tankene med din samarbeidspartner:**

1. Hvordan var det for deg å høre på eller lese den samme fortellingen på et språk som du ikke kjenner til.
2. Hva var den mest interessante oppdagelsen for deg?
3. Ville du anbefale din lærer å lese et litterært verk i klassen på ulike språk? Ja eller nei?

Skriv en anbefalende setning \_\_\_\_\_

Eller

Skriv en kritisk uttalelse \_\_\_\_\_

**Lag et poskort med ordene som du har lært på et annet språk!**

Last ned KIDS4ALLL-appen gratis og ønsket ditt blir oppfylt!



Del postkort

Files must be less than **2 MB**.

Allowed file types: **gif jpg jpeg png**.